Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **62 (1944)**

Heft 176

PDF erstellt am: **03.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 29. Juli
1944

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 29 juillet
1944

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 176

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 176

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 107763—107785.
Manufacture d'horlogerie Manalis, société anonyme, Tramelan-Dessus.
BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Schlosser- und Eisenbaugewerbe vereinbarten Erhöhung der Teuerungszulage. ACF attribuant force obligatoire générale à un relèvement de l'allocation de renchérissement convenu dans la serrurerie et la construction métallique. DCF concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento dell'indennità di rincaro convenuto nel mestiere del fabbro ferraio e del fabbro costruttore.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 1 des EVD betreffend Auflösung von Bergwerksbetrieben. Ordonnance n° 1 du DEP concernant la liquidation d'installations minières. Ordinanza N. 1 del DEP concernente la liquidazione di impianti minerari.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)
(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(LP. 231, 232)
(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — *Konkursamt Schlieren* — (695²)

Gemeinschuldnerin: Frau Tanner Bertha, geborene Knäble, geb. 1903, von Speicher, gewesene Wirtin, früher zum «Waldhaus» in Uitikon, jetzt wohnhaft Minervastrasse 26 in Zürich 7.
Eigentümerin folgender Liegenschaft: im Grundbuchkreis Schlieren, Gemeindebann Ringlikon-Uitikon: 1 Saalbau und Wohnhausanbau, usw., Assekuranz-Nr. 39, mit zirka 13 a 50 m² Grundfläche und Hofraum bei der Station Waldegg, «Zum Waldhaus» genannt.
Konkurseröffnung: 13. Juni 1944.
Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist, auch für Dienstbarkeiten: bis 19. August 1944.

Kt. Bern — *Konkursamt Seftigen in Belp* — (696)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Erbschaft des Mäder Samuel, geboren 1890, von Mühleberg, gewesener Handelsmann in Mühlethurnen.
Eigentümer von Mühlethurnen-Grundbuch Nr. 200.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1944.
Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: 7. August 1944. Im öffentlichen Inventar angemeldete Gläubiger sind einer Eingabe grundsätzlich enthoben. Sicherheitshalber ist jedoch eine Bestätigung der Forderung (und eventuelle Aufrechnung bis zur Konkurseröffnung) erwünscht.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt St. Gallen* — (697)

Gemeinschuldner: Schneider Walter, von St. Gallen, Buchhandlung, Merkurstrasse 3, wohnhaft Speicherstrasse 102, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 21. Juli 1944.
Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. August 1944.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (703)

Faillie: Succession de Deloff Thaddäes, négociant en tissus, Avenue d'Ouchy 61, à Lausanne.
Date du prononcé: 22 juillet 1944.
Faillite sommaire, article 231 LP.
Délai pour les productions des créances: 18 août 1944.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (704)

Failli: Petitpierre Georges, alimentation, Avenue du 24 Janvier 6, à Lausanne.
Date du prononcé: 18 juillet 1944.
Faillite sommaire, article 231 LP.
Délai pour les productions des créances: 18 août 1944.

Ct. de Vaud — *Office des faillites d'Oron, Oron-la-Ville* — (698)

Failli: Pouly-Bron Charles, épicerie et café, Les Cullayes.
Date du prononcé: 10 juillet 1944.
Première assemblée des créanciers: mercredi 9 août 1944, à 14 heures, en salle de justice de paix à Oron-la-Ville.
Délai pour les productions: 1er septembre 1944.
Délai pour l'indication des servitudes, immeubles sis rière la commune de Les Cullayes: le 1er septembre 1944.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (705)

Faillie:
Compagnie des montres Sapho SA. (Sapho Watch Co. SA.), en liquidation, fabrique, commerce et exploitation d'horlogerie, bijouterie, Rue du Stand 30, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 juillet 1944.
Liquidation sommaire, article 231 LP.: 27 juillet 1944.
Délai pour les productions: 18 août 1944.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (706)

Failli: Naftule Jean, commerce de bijouterie, joaillerie, orfèvrerie et pierres précieuses, Place de la Fusterie 4, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 juillet 1944.
Première assemblée des créanciers: vendredi 4 août 1944, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 28 août 1944.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich — *Konkursamt Zürich-Altstadt* — (702)

Ueber die Kollektivgesellschaft Neuenschwander & Zehnder, Zürich 1, Beatengasse 11, Vertrieb technischer Artikel, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Juli 1944 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. Juli 1944 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. August 1944 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (707)

Ueber Fuetsch Alfons, geboren 1897, Techniker, von Zürich, Bachtelweg 15, Zürich 11, jetzt wohnhaft Hafnerstrasse 17, in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juni 1944 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 26. Juli 1944 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. August 1944 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (699)

Failli: Crausaz Léon, fils de Cyprien, de Cheiry, commerçant, à Fribourg.

La liquidation ouverte le 1er juillet 1944 a, par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine du 25 juillet 1944, été suspendue ensuite de constatation de défaut d'actif. Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 août 1944 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (700²)

Im Konkurse über die

Genossenschaft Hotel-Pension Belvoir Rüschlikon

liegt der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (29. Juli 1944) an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (693)

Im Konkurse über Leimgruber Friedrich Eduard, Hotelier, Luzern, Eigentümer der Liegenschaft Hotel Fritschistube Nr. 287, Sternenplatz 5, Grundstück Nr. 61, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (701)

Kollokationsplan- und Inventar-Auflage

Im Konkurse über Nef Fritz, Mineralwasservertrieb und Kolonialwaren, Rheineck, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 4. bis und mit 13. August 1944 beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der zehntägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (680)

Faillie:

Société en nom collectif «Combustia» Jeanmonod et Tiezzi, commerce de combustibles, précédemment Rue de Zurich 9 à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (708)

Faillie: Gavard et Stengle, société en nom collectif, régie et contentieux, Rue de Hesse 4, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Est également déposé l'inventaire contenant la liste des revendications. Les demandes de cession doivent être faites dans le même délai de 10 jours.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Luzern *Konkursamt Triengen* (694)

Einzige Steigerung

gemäss Artikel 26 der Verordnung des Bundesrates vom 24. Januar 1941

Im Konkurse über Frau Felber Louise, geschiedene Nussbaumer, gewesene Wirtin zum «Kreuz» in Triengen, gelangt

Donnerstag den 31. August 1944,

nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum Kreuz in Triengen an öffentliche Steigerung:

Das Gasthaus zum Kreuz

in Triengen, enthaltend:

a) an Gebäuden:

1. das Gasthaus zum Eidgenössischen Kreuz in Triengen, mit Realwirtschaftsrecht und Wirtschaftslokalitäten, Saalbau und Anbau, brandversichert unter Nr. 66 für	Fr. 236 000
Kegelbahngebäude mit Einrichtungen, unter Nr. 66a für	» 10 000
Total Brandversicherung	Fr. 246 000

b) an Land und Wald:

	Mass ungefähr
2. der Gebäudeplatz mit Vorplatz, Gartenwirtschaft, Gemüse- und Baumgarten, aneinander zirka	31,50 a
3. die Schiltwaldstrecke Nr. 77 böse Klasse	18,00 a
4. der Oberhölzliwald	13,50 a
Summa Land und Wald	63,00 a

c) Zugehör:

das gesamte Wirtschaftsmobiliar, gemäss Inventar.

Katasterschatzung der Liegenschaft	Fr. 156 400
Konkursamtliche Schatzung:	
a) Liegenschaft	Fr. 162 000
b) Zugehör	» 13 000
	Fr. 175 000

Grundpfandrechte: Wert 31. August 1944: Fr. 208 204.40.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen vom 16. Aug. 1944 an auf dem Konkursamt auf.

Vor dem Zuschlag sind Fr. 5000 in bar zu bezahlen.

Triengen, den 20. Juli 1944. Das Konkursamt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. du Valais *Arrondissement de Martigny* (709)

Débitrice: Mines du Mont-Chemin SA., à Martigny.

Date de l'octroi du sursis par le juge instructeur à Martigny: 22 juillet 1944.

Durée du sursis: deux mois.

Commissaires: le Dr V. Petrig et le Dr E. Muller.

Délai pour les productions: dans les 20 jours au plus tard, comptés depuis la date de la présente publication.

Assemblée des créanciers: mercredi 30 août, 2 heures 30, à Martigny, Hôtel Kluser.

Examen des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers, à l'étude de Me V. Petrig, commissaire, Rue de la Gare 1, Brigue.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

24. Juli 1944. Damenwäsche.

Hermann Büchler, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Hermann Büchler, von Gsteigwiler, in Bern. Handel mit Damenwäsche. Brunngasshalde 63.

24. Juli 1944.

Baugenossenschaft Liebefeld in Liq., in Köniz (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1943, Seite 2919). Die Liquidation ist beendet; die Genossenschaft wird im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1944.

Société Anonyme des Freins et Signaux Westinghouse (Westinghouse Bremsen- und Signal-Gesellschaft A. G.), in Bern (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1943, Seite 2855). Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde laut Verwaltungsratsbeschluss vom 20. Juni 1944 wieder gewählt Max de Cérenville; der bisherige Präsident Robert Bourgeois bleibt Delegierter des Verwaltungsrates; ihre Kollektivunterschriften bleiben unverändert. Der Verwaltungsrat hat ferner Kollektivprokura erteilt an Heinrich Peyer, von Zürich, in Bern; er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

24. Juli 1944.

Bat'a-Schuh-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Chaussures Bat'a), Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1941, Seite 2538), mit Hauptsitz in Möhlin. Jan A. Bat'a ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Juli 1944. Chemisch-technische Produkte.

Werthmüller & Co., Fabrikation und Verkauf von chemisch-technischen Produkten, Kommanditgesellschaft in Bern (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1941, Seite 1810). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Werthmüller & Co. in Liq.** durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Werthmüller und den Kommanditär/Prokuristen Dr. Paul Flütsch durchgeführt. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Brunnmattstrasse 30.

24. Juli 1944.

Fürsorgefonds des Schweizerischen Verbandes der Biscuits- und Confiseriefabrikanten, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1944 eine Stiftung im Sinne von Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt, im Falle von Alter, Krankheit oder Unfall, Invalidität und Tod an den Verbandssekretär und die Angestellten der Firma «Union Suisse des Fabricants de Biscuits et de Confiserie (Schweizerischer Verband der Biscuits- und Confiseriefabrikanten)», mit Sitz in Genf, oder deren nächste Angehörige Unterstützungen zu gewähren. Der Vorstand der Stifterfirma wählt den Stiftungsrat und bezeichnet den Vorsitzenden. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wovon eines aus dem Kreise der Arbeitnehmer. Es sind dies gegenwärtig: Hans Jenni, von Niederhünigen, in Bern, als Präsident; Paul Schnebli, von und in Baden, und Hermann Wirth, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Bern, als Sekretär. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Die Verwaltung wird durch das Sekretariat der Stifterfirma in Bern besorgt. Domizil der Stiftung: Finkenhubelweg 8, beim Sekretariat.

Bureau Büren a. d. A.

20. Juli 1944. Eisenwaren, Torf usw.

Hans Jaggi Aktiengesellschaft, in Wengi bei Büren. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt vom 26. Juni 1944 besteht unter dieser Firma

eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisherigen Geschäftes von Hans Jaggi-Hofer, in Wengi b. B., Eisenhandlung und Haushaltungsartikel, Handel mit und Vermittlung von landwirtschaftlichen Maschinen, Torfproduktion und -verkauf. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des bisherigen Geschäftes von Hans Jaggi-Hofer, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 1. Juni 1944, wonach die Aktiven (Bargeld, Debitorenguthaben, Warenvorräte, Maschinen, Werkzeuge, Installationen) Fr. 40 200 und die Passiven (Kreditoren, Transitoren) Fr. 20 200 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 20 000 ergibt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten des bisherigen Geschäftes von Hans Jaggi-Hofer ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Juni 1944. Sämtliche Aktien sind mit 40 % wie folgt liberiert: a) Fr. 19 200 durch Verrechnung mit dem Uebernahmepreis, wofür Hans Jaggi 48 mit je 40 % liberierte Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden, während ihm seine Restforderung von Fr. 800 bis auf weiteres als Darlehen gutgeschrieben wird; b) Fr. 400 in Verrechnung mit einer unter den Passiven der Uebernahmebilanz enthaltenen Forderung, wofür Erich Jaggi eine zu 40 % liberierte Aktie zu Fr. 1000 erhält; c) Fr. 400 in Verrechnung mit einer unter den Passiven der Uebernahmebilanz enthaltenen Forderung, wofür Erwin Jaggi eine zu 40 % liberierte Aktie zu Fr. 1000 erhält. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen mittels eingeschriebenen Briefes oder telegraphisch. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an jeden im Aktienregister eingetragenen Aktionär. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Jaggi, von Biezwil, in Wengi b. B., als Präsident; Erich Jaggi, von Biezwil, in Lyss, als Sekretär. Hans Jaggi und Erich Jaggi führen Einzelunterschrift. Die Gesellschaft erteilt Einzelprokura an Ida Jaggi-Hofer, von Biezwil, in Wengi b. B. Geschäftslokal: Hauptstrasse 49.

25. Juli 1944. Technische Artikel.

Ernst Gilomen, technische Artikel, in Lengnau bei Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Gilomen, von und in Lengnau bei Biel. Vertretung und Vertrieb von technischen Artikeln. Munterfeld 218.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

25. Juli 1944. Ofenbau usw.

Albert Blaser, in Meiringen. Inhaber dieser Firma ist Albert Blaser-Steiner, von Walkringen, in Meiringen. Ofenbau- und Maurergeschäft.

Bureau Nidau

21. Juli 1944.

Seeländische Berggenossenschaft, bisher in Biel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1938, Seite 1338). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 15. Mai 1943 die Statuten dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Gleichzeitig wurde beschlossen, den Sitz der Genossenschaft nach Worben zu verlegen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Sie bezweckt die gemeinsame Bergsömmerung von Jungvieh durch Pachtung oder Unterpachtung von Bergweiden oder durch Erwerb von Weiden, eventuell Beteiligung an solchen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen erfolgen brieflich durch Zirkular, die Bekanntmachungen in den Amtsanzeigern von Büren, Aarberg und Nidau oder im kantonalen Amtsblatt. Gesetzliches Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihr an: Hans Mühlheim, von Scheuren, in Schwadernau, als Präsident; Fritz Weber, von Grasswil, in Worben, als Vizepräsident und Kassier; Oskar Möri, von und in Lyss, als Sekretär; Dr. Ernst Wenger, von Pohlern, in Nidau; Alexander Stämpfli, von Schüpfen, in Meikirch; Arnold Schneider, von und in Brügg; Hermann Lauper, von Schüpfen, in Seedorf, alle vier als Beisitzer. Die Unterschrift des bisherigen Sekretärs Adolf Blunier ist erloschen. Für ihn wählte die Generalversammlung vom 7. Mai 1944 Oskar Möri, vorgenannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär oder einem Beisitzer kollektiv zu zweien. Domizil: Verpflegungsheim Worben.

Bureau de Porrentruy

24 juillet 1944. Immeubles.

Charles Pellaton père, à Porrentruy. Le chef de la maison est Charles Pellaton, fils d'Eugène, de Travers (Neuchâtel), à Porrentruy. Courtier en immeubles. Rue du Temple 3 A.

Bureau Thun

24. Juli 1944. Spedition usw.

H. Lanz & Cie. A. G., in Thun. Spedition, Camionnage, Möbeltransporte usw. (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1942, Seite 591). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. jur. Eduard Lüthi, Präsident und zugleich Delegierter; seine Unterschrift ist erloschen; Dr. med. dent. Charles Maibach, Vizepräsident; Witwe Ida Lanz-Hüssy, Mitglied. Es sind folgende Ersatzwahlen getroffen worden: Präsident: Paul Kehrli-Hirter, von und in Bern; Mitglied: Peter Kehrli-Heller, von und in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

25. Juli 1944. Bäckerei, Spezereihandlung.

Gottlieb Stucki, in Horboden, Gemeinde Diemtigen. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Stucki, von Bowil, in Horboden, Gemeinde Diemtigen. Bäckerei und Spezereihandlung.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. Juli 1944. Radios usw.

Rud. Neidecker, in Kriens. Inhaber der Firma ist Rudolf Neidecker, von Bern, in Kriens. Handel mit Radios und elektrischen Apparaten; Reparaturen.

24. Juli 1944. Mercerie usw.

Sophie Ulmi, in Luzern, Mercerie, Bonneterie, Weisswaren (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1942, Seite 2179). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Juli 1944. Mode, kosmetische Produkte.

Frau F. Thalmann, Pro Femina, in Luzern. Inhaberin der Firma ist Frieda Thalmann, geborene Honegger, von Romoos, in Luzern, mit Zustimmung des Ehemannes, mit welchem sie in vertraglicher Gütertrennung lebt. Modeberatung und Vertrieb kosmetischer Produkte. Sternmattstrasse 22.

25. Juli 1944. Schreinerei, Wagnerei.

S. Stadelmann's Erben, in Wolhusen (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1939, Seite 690). Die Gesellschafterin Marie Stadelmann heisst infolge Verheiratung Marie Widmer-Stadelmann und ist nun von Eschenbach. Der Ehemann hat gemäss Artikel 167 ZGB. Zustimmung erteilt. Margrit Stadelmann ist nun volljährig. Für die Gesellschaft zeichnen Witwe Marie Stadelmann-Bucher und Fritz Stadelmann kollektiv. Die Einzelunterschrift von Witwe Marie Stadelmann-Bucher und die Unterschrift von Marie Stadelmann, verehelichte Widmer, sind erloschen. Aktiven und Passiven des Geschäftszweiges «gemischte Warenhandlung» sind an die neue Firma «Frau M. Stadelmann-Bucher», in Wolhusen, übergegangen. Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur nurmehr: Schreinerei und Wagnerei.

25. Juli 1944. Gemischte Waren.

Frau M. Stadelmann-Bucher, in Wolhusen. Inhaberin der Firma ist Witwe Marie Stadelmann, geborene Bucher, von Wolhusen und Romoos, in Wolhusen, welche Aktiven und Passiven des Geschäftszweiges «gemischte Warenhandlung» der Firma «S. Stadelmann's Erben», in Wolhusen, auf den 1. April 1944 übernommen hat. Gemischte Warenhandlung.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

21. Juli 1944. Heizungen usw.

Kummler, Hügin & Cie., Kommanditgesellschaft in Basel (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1944, Seite 691), Heizungen und Lüftungen. Zu einem weitern Einzelprokuristen wurde ernannt Hans Müller-Banmgartner, von Stein am Rhein, in der Neuen Welt, Gemeinde Münchenstein.

21. Juli 1944. Nährmittel usw.

H. Wagner G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 8. Juli 1944 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, welche den Handel in Nährmitteln und anderen Produkten, insbesondere die Weiterführung des Geschäftes von H. Wagner bezweckt. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000; es ist voll einbezahlt. Gesellschafter sind: Helene Wagner, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Ernst Stutz-Wirz, von Liestal, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000. In Anrechnung auf seine Stammeinlage bringt ein Gesellschafter in die Gesellschaft Vermögenswerte für Fr. 17 667.03 ein. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: Helene Wagner, Ernst Stutz-Wirz und Hans Brändlin-Pacaut, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Röschenzerstrasse 22.

22. Juli 1944. Verbrauchsgüter.

FUDAK Genossenschaft, in Basel (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1943, Seite 2479), Verbrauchsgüter aller Art. Das Domizil wurde verlegt nach Burgfelderstrasse 11.

24. Juli 1944. Elektrische Installationen.

Anton Zartmann, in Basel (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1937, Seite 1834), elektrische Installationen. Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Arthur Zartmann», in Basel.

24. Juli 1944. Elektrische Installationen.

Arthur Zartmann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arthur Erwin Zartmann-Ruh, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Anton Zartmann», in Basel. Elektrische Installationen. Haltingerstrasse 87.

24. Juli 1944.

Verband schweiz. Konsumvereine [V.S.K.] (Union suisse des coopératives de consommation [U.S.C.]) (Unione svizzera delle cooperative di consumo [U.S.C.]), in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1941, Seite 1431). Aus dem Verwaltungsrat ist der Delegierte Dr. Bernhard Jaeggi infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied der Verbandsdirektion wurde gewählt Dr. Max Weber, von Zürich, in Wabern, Gemeinde Köniz (Bern). Er zeichnet zu zweien. Die Prokura des Ernst Suter ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Max Lenzen, von und in Basel.

25. Juli 1944. Hutgeschäft.

Ernst Buchmann Wwe., in Basel (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1934, Seite 2052), Spezial-Herrenhut-Geschäft. Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell IRh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

24. Juli 1944. Schlosserei usw.

F. Schläpfer, in Appenzell, Schlosserei und Eisenhandlung (SHAB. Nr. 314 vom 20. Dezember 1909). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

24 luglio 1944. Prodotti industriali, ecc.

Ing. E. Gianoli, in Lugano. Titolare è Eugenio Gianoli, da Massagno, domiciliato a Lugano. Commercio prodotti industriali, meccanici ed affini, e rappresentanze. Riva Albertolli 3.

24 luglio 1944. Partecipazioni.

Pela S. A., società anonima con sede a Breganzona (FUSC. del 22 ottobre 1938, n. 248). Nell'assemblea del 19 luglio 1944, la società ha aumentato il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 coll'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna. Il capitale sociale, attualmente di fr. 100 000, resta suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, intieramente liberate.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

24 juillet 1944. Café.

Fanny Isch-Diserens, à Prilly, exploitation d'un café à l'enseigne «Café de la Treille» (FOSC. du 16 décembre 1932). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

24 juillet 1944.

Société coopérative des cimenteurs de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 7 mars 1938). Le président Paul Bozio est décédé; sa signature est radiée. Joseph Francioli, d'Italie, à Prilly, est nommé président; il signe collectivement avec l'un des administrateurs Alexandre Mosca ou Jean Farina, les deux inscrits.

24 juillet 1944. Immeubles.

Boulevard de Grancy No 38 S.A., à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1936). L'administrateur Emile Meuli est démissionnaire; sa signature est radiée. Arnold Schlotthauber, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, est nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Bureau transféré Avenue du Théâtre 8, chez «Provendi».

Bureau de Morges

24 juillet 1944.
Fonds de secours de l'Huilerie de Morges S.A., fondation à Morges (FOSC. du 5 août 1943). Ernest Dubois, de Buttes (Neuchâtel), à Lausanne, a été nommé membre et président de la direction, en remplacement de Zaccharia Sprecher, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Le second membre de la direction est Valentin Walser (inscrit). La fondation est engagée par la signature d'un membre de la direction.

24 juillet 1944.
Combustibles Grobéty & Sydler S.A., succursale de Morges (FOSC. du 13 octobre 1943), société anonyme, avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Bureau de Moudon

24 juillet 1944. Laiterie.
Jean Schüpbach, à Lucens, laitier (FOSC. du 15 mars 1925, page 440). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 juillet 1944. Laiterie, fourrages.
Jean Schüpbach fils, à Lucens. Le chef de la maison est Jean Schüpbach, fils de Jean, de Grosshöchstetten (Berne), à Lucens. Laiterie, commerce de fourrages.

Bureau de Payerne

24 juillet 1944.
Société du Battoir à bié de Villars-Bramard, société coopérative à Villars-Bramard (FOSC. du 29 mai 1934, page 1432). Dans son assemblée du 22 avril 1944, la société a modifié ses statuts. Le capital est divisé en parts sociales de 60 fr. Les publications de la société se font dans la « Feuille des avis officiels du canton de Vaud » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Bureau de Vevey

24 juillet 1944. Café.
Louis Musso, à Vevey, exploitation du Café des Alliés (FOSC. du 16 juillet 1940, n° 164). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

22 juillet 1944. Hôtel.
Armand Berclaz, à St-Maurice. Le chef de la maison est Armand Berclaz, de Randogne, à St-Maurice. Exploitation de l'Hôtel des Alpes.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 juillet 1944. Echanges de meubles, etc.
Pêle-Mêle Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, échange de meubles, outils, objets anciens (FOSC. du 6 novembre 1935, n° 260). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 décembre 1943, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau du Locle

25 juillet 1944.
Manufacture des montres Doxa, au Locle (FOSC. du 14 septembre 1937, n° 214, page 2100). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 juillet 1944, la société a modifié sa raison sociale en **Manufacture des montres Doxa S. A.** Son but est le suivant: La société a pour objet la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie. Elle peut s'intéresser à toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières ou immobilières se rattachant directement ou indirectement, en totalité ou en partie, à l'objet ci-dessus ou à tous objets similaires ou connexes, tant en Suisse qu'à l'étranger. Elle a émis 500 bons de jouissance, au porteur, sans valeur nominale, qui sont attribués à raison d'un bon par action, qui n'est transmissible qu'avec l'action à laquelle il est rattaché, sauf le cas de rachat par la société. Les bons de jouissance confèrent aux porteurs uniquement le droit à une portion du bénéfice net, conformément à l'article 28 des statuts. Ils n'ont droit à aucune part de liquidation. Les statuts ont été modifiés et adaptés à la législation nouvelle. L'assemblée a fixé à deux le nombre des administrateurs. Sont nommés: administrateur-délégué, avec signature individuelle: Jacques-André Nardin, du Locle, y domicilié, jusqu'ici administrateur; administrateur sans signature: Edouard-Christian Jenny, de Kappelen (Berne), au Locle, qui conserve ses fonctions de directeur commercial, avec signature collective à deux avec l'une des personnes déjà inscrites. Les autres faits antérieurement publiés ne subissent pas de modification.

Bureau de Neuchâtel

24 juillet 1944. Immeubles.
La Crête S. A., à Saint-Blaise, société immobilière (FOSC. du 31 décembre 1936, n° 306, page 3083). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 mai 1944, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 juillet 1944.
Société immobilière Saint-Nicolas No. 7 S. A., à Neuchâtel (FOSC. du 15 septembre 1938, n° 216, page 1999). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 avril 1944, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

21 juillet 1944. Diamantaire.
Graf Fritz, à Genève, diamantaire (FOSC. du 30 novembre 1916, page 1810). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 juillet 1944.
Manufacture de tabliers CMG Charles Mentha, à Genève. Le chef de la maison est Charles Mentha, de Cortaillod et Boudry (Neuchâtel) et de Genève, à Genève. Manufacture de tabliers, atelier de dessins et représentation d'articles textiles. Avenue Soret 2.

21 juillet 1944. Café-brasserie.
Emile Giachino, à Genève, exploitation d'un café-brasserie (FOSC. du 26 février 1935, page 510). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

21 juillet 1944. Pâtisserie-boulangerie.
P. Kaltenrieder, à Genève. Le chef de la maison est Paul-Ernest Kaltenrieder, de Chiètres (Fribourg), à Genève. Pâtisserie-boulangerie. Rue des Alpes 17.

21 juillet 1944. Biscuits et confiserie.
Ernest Rubli, à Genève. Le chef de la maison est Ernest Rubli, de Dachsen (Zurich), à Cointrin, commune de Meyrin. Fabrication de biscuits et confiserie. Rue Kléberg 21.

21 juillet 1944.
Société Immobilière Rue Ami-Lullin No 9, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 mai 1938, page 1207). François Bosson, de et à Genève, a été nommé administrateur unique et engagera la société par sa signature individuelle. L'administrateur Charles Vogt est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Rue du Rhône 23, bureau d'Oswald Oliva.

21 juillet 1944.
Société Immobilière rue du Vieux-Billard 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1942, page 1176). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juillet 1944, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle est dorénavant engagée par la signature d'un administrateur. Le conseil d'administration est composé de: veuve Emma-Jeanne Amstutz, née Kœtschet, présidente, et Jean Amstutz, secrétaire, tous deux de Sigriswil (Berne), à Chambésy, commune de Pregny, lesquels signent individuellement. L'administrateur Jules-John Corthay a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Boulevard du Théâtre 5, bureaux de la Société des Montres West End S.A.

21 juillet 1944.
Importation Comestibles et Conserves S.A. (I.M.C.O.) (Comestibles und Konserven Import A.G. [I.M.C.O.]), à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 juillet 1944, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous produits comestibles et de conserves, toutes importations de ces produits, représentation, vente à la commission, courtage et, d'une façon générale, toutes opérations commerciales, industrielles et financières, ainsi que toutes participations à des entreprises se rattachant directement ou indirectement au but principal. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les avis concernant la société seront notifiés par lettres recommandées aux actionnaires. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Aloïs Etlin-Reinhard, de Kerns (Obwald), à Sarnen (Obwald), qui engagera la société par sa signature individuelle. Adresse: Rue de la Corraterie 7, étude de MMes Buchel et Bernasconi, notaires.

22 juillet 1944. Articles de cave, bouchons, etc.
P. Gaud, à Genève, commerce d'articles de cave, bouchons et représentation d'articles de la branche (FOSC. du 10 août 1940, page 1465). Nouveaux locaux: Rue de l'Ancien-Port 11.

22 juillet 1944. Teinture de cuirs et de tous articles en cuir.
« Teintoucuir » R. Beney, à Genève. Le chef de la maison est Roger-Paul Beney, de Valeyres-sous-Ursins (Vaud), à Chêne-Bougeries. Teinture de cuirs et de tous articles en cuir. Rue du Stand 20.

22 juillet 1944. Epicerie, primeurs.
E. Bioley, à Genève, commerce d'épicerie-primeurs (FOSC. du 10 décembre 1943, page 2743). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 juillet 1944. Parfums, etc.
Parisia S.A., à Genève, achat, fabrication et vente en gros de parfums, etc. (FOSC. du 15 mars 1943, page 587). L'administrateur et président Jacques Peyrot est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Marcel Girardin (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste unique administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse de la société: Avenue de Miremont 10, chez Marcel Girardin.

22 juillet 1944.
Manufacture de parapluies Fumia S.A., à Genève (FOSC. du 1er juin 1942, page 1225). Par jugement du 19 juin 1944, le Tribunal de première instance de Genève a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. Jean-Paul Galland, de et à Genève, a été désigné en qualité de seul liquidateur. En conséquence, la signature conférée aux administrateurs Giuseppe Fumia, Roger Millenet et Marguerite Bonzon, née Millenet, est éteinte. La raison sociale est modifiée en celle de **Manufacture de parapluies Fumia S.A., en liquidation concordataire.** Adresse de la société: Place du Lac 1, étude de Me Jean-Paul Galland, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 107763. Date de dépôt: 21 juin 1944, 18 h.
André-Louis Feuardent, Place Longemalle 14, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de chauffage, pinces, bigoudis et tous instruments utilisés pour faire des permanentes, lotions et autres produits de parfumerie, plus particulièrement destinés aux soins de la chevelure.

Nr. 107764. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1944, 18 Uhr.

« Cafag » Cartonnagenfabrik Freiburg AG., Rue Gachoud 3, **Fribourg** (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **56830**. Firma wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1944 an.)

Faltschachteln für Konditoreien.

RAPIDE

Nº 107765. Date de dépôt: 27 juin 1944, 18 h.

Roger Mouron, La Cour, Chardonne (Vaud, Suisse).
Marque de production.

Vin de Chardonne 1er choix.

Le Chardon d'Argent

Chardonne 1er choix

Nr. 107766. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1944, 15 Uhr.

The Bates Manufacturing Company, Central Avenue 18, **West Orange** (New Jersey, Vereinigte Staaten von Amerika).
Fabrik- und Handelsmarke.

Inhaltsverzeichnisse, wie Telephon-Verzeichnisse, Radio-Verzeichnisse, Speziallisten-Verzeichnisse und Verzeichnis-Bänder, Merkstreifen, Handlocher oder Oesenzangen; Papierheftmaschinen, wie Hand-Schnurlocher und Hand-Schnurlocher mit automatischer Fadenführung und Papierheftmaschinen, wie Schnurlocher; Numeriermaschinen; Papier-Heftmaschinen und Papierhefter, wie Heftmaschinen; Klammern für Papier und sonstige Blätter, wie Füllungen für Heftmaschinen.

Bates

Nr. 107767. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1944, 15 Uhr.

Jörg & Dalval, Planaterrastrasse 20, **Chur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haartrockenhauben, Staubsauger und Warmlufttrockenapparate zum Trocknen der Hände.

Nr. 107768. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1944, 19 Uhr.

Karl Kröpfl, Bleicherweg 40, **Zürich 2** (Schweiz). — Handelsmarke.

Streudose für Mehl und mehlhaltige Materialien.

Nr. 107769. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1944, 18 Uhr.

Nahrungsmittelfabrik Affoltern a.A., in **Affoltern a.A.** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eier-Teigwaren.

Nr. 107770. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1944, 18 Uhr.

Meyer Söhne AG. Biel, Nidaugasse 35 a, **Biel** (Schweiz).
Handelsmarke.

Kunstseidener Damenstrumpf.

Nr. 107771. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1944, 8 Uhr.

Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana, Bahnhofstrasse 11, **Grenchen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

ENSON

Nr. 107772. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1944, 8 Uhr.

Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana, Bahnhofstrasse 11, **Grenchen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

SAATLON

Nr. 107773. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1944, 11 Uhr.

Sanaro AG., Montreux (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

CALIDOL

Nr. 107774. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1944, 11 Uhr.

Sanaro AG., Montreux (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate, Salben, Emulsionen, kosmetische Produkte.

EMBROCAL

Nr. 107775. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1944, 20 Uhr.
Fritz Blaser & Cie. Aktiengesellschaft, Schneidergasse 24, **Basel** (Schweiz).
Handelsmarke.

Fenster- und Türenbeschläge aus Leichtmetall.

ANODAL

Nr. 107776. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1944, 7 Uhr.
Aktiengesellschaft Sigg, Aluminium- & Metallwarenfabrik, Frauenfeld (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **56331** von Sigg AG., Frauenfeld. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1944 an.)

Aluminium- und Metallwaren aller Art.

SIGG SOLO

Nr. 107777. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1944, 20 Uhr.
Gödecke & Co. Chemische Fabrik AG., Berlin-Charlottenburg (Deutsches Reich). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **56516.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1944 an.)

Arzneimittel für Menschen und Tiere, Desinfektionsmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Rostschutzmittel, chemische Produkte und Apparate für medizinische, industrielle, wissenschaftliche, photographische und zahnärztliche Zwecke.

Targesin

Nr. 107778. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1944, 20 Uhr.
Gödecke & Co. Chemische Fabrik AG., Berlin-Charlottenburg (Deutsches Reich). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **56741.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1944 an.)

Arzneimittel für Menschen und Tiere, Desinfektionsmittel.

Veganin

Nr. 107779. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1944, 10 Uhr.
E. Looser & Co., Härte, **Vilters** (St.Gallen, Schweiz). — Fabrikmarke.

Werkzeugmaschinen, Maschinen für die Metall- und die Holzverarbeitung und Werkzeuge für Metall- und Holzbearbeitung.

N° 107780. Date de dépôt: 13 juillet 1944, 16 h.
Société anonyme Henri Simon fils, Grandson (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **56840.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 juillet 1944.)

Cigares, cigarettes et tabacs de provenance suisse.

Nr. 107781. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1944, 19 Uhr.
C. Meier-Mattes, Kompensationen, Fraumünsterstrasse 14, **Zürich** (Schweiz). — **Handelsmarke.**

Kolonialwaren, Lebensmittel, Uhren, Textilien, Wasserkraftmaschinen, dynamo elektrische Maschinen, Müllereimaschinen, Gas-, Petrol-, Benzinmotoren, Maschinen für die Konservenindustrie, Verpackungsmaschinen, Maschinen für die Nahrungsmittelfabrikation, Röhren und Verbindungsstücke für dieselben, elektrische Haushaltapparate, Büromaschinen, Radio-Apparate und elektroakustische Apparate.

EUPAFRIC

Nr. 107782. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1944, 5 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20, **St.Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

STOFFILA

Nr. 107783. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1944, 5 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20, **St.Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

STOFILA

Nr. 107784. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1944, 5 Uhr
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20, **St.Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

STOFINA

N° 107785. Date de dépôt: 17 juillet 1944, 12 h.
Dr A. Wander SA., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Aliments pour hommes et animaux; boissons de toutes sortes; médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques, drogues pharmaceutiques, préparations diététiques, désinfectants, préparations pour la destruction des animaux et des plantes; instruments, appareils, ustensiles et matériaux pour la médecine, la chirurgie et l'hygiène, instruments et appareils scientifiques, seringues de tout genre; matériel de pansement, bandages, ustensiles de toilette; parfumerie et produits cosmétiques.

Wander

Transmissions — Uebertragungen

N° 62541. — Paul Cattin, successeur de la Société anonyme de la Fabrique des Montres Henry Grandjean et Cie, Petit-Lancy (Lancy, Genève, Suisse). — Transmission à **Alfred Nikles,** Rue du Stand 54, **Genève** (Suisse). — **Enregistré le 19 juillet 1944.**

N° 96957. — Julien Hermann Reymond, **Genève** (Suisse). — Transmission à **Mme Reymond,** Promenade du Pin 1, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 19 juillet 1944.

Löschungen — Radiations

N° 107384. — **Manufacture des Montres Universal Perret et Berthoud SA., Genève** (Suisse). — Radiée le 24 juillet 1944 à la demande de la titulaire.

Nr. 107690. — **Gebrüder Buser & Cie., Aktiengesellschaft, Niederdorf** (Basel-Land, Schweiz). — Gelöscht am 24. Juli 1944 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Manufacture d'horlogerie Manalis, société anonyme, Tramelan-Dessus

Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée, sous la raison sociale **Manalis S. à r. l.,** selon article 824 CO.

Deuxième publication

Les créanciers de la société sont sommés de produire leurs créances jusqu'au 20 août 1944 en l'étude de Me Marc Béguelin, notaire, à Tramelan. A défaut de manifestation contraire de leur part, la nouvelle société Manalis S. à r. l. en deviendra débitrice (article 826 CO.). (AA. 117²)

Manufacture d'horlogerie Manalis, société anonyme,
l'administrateur: N. Baumann.

Bundesratsbeschluss
betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Schlosser- und Eisenbaugewerbe vereinbarten Erhöhung der Teuerungszulage

(Vom 19. Juli 1944)

Der schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages des Verbandes schweizerischer Schlossermeister und Konstruktionswerkstätten, des Verbandes schweizerischer Rolladenfabriken, des Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiterverbandes, des Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter und des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter auf Allgemeinverbindlicherklärung der zwischen den genannten Verbänden abgeschlossenen Vereinbarung über die Erhöhung der am 5. Oktober 1943/15. März 1944 allgemeinverbindlich erklärten Teuerungs- und Kinderzulagen im schweizerischen Schlosser- und Eisenbaugewerbe, gestützt auf Artikel 3, Absatz 2, und Artikel 20 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen,

beschliesst:

Art. 1. Von der Vereinbarung vom 27. Mai 1944 über die Erhöhung der Teuerungs- und Kinderzulage im Schlosser- und Eisenbaugewerbe werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

Die Teuerungszulagen im schweizerischen Schlosser- und Eisenbaugewerbe werden auf insgesamt 49 Rp. pro Arbeiter und Arbeitsstunde erhöht.

Diese Gesamtzulage von 49 Rp. verteilt sich folgendermassen:

a) in eine Grundzulage von 42 Rp. pro Arbeitsstunde, die an jeden Arbeiter durch den Betriebsinhaber direkt auszubezahlen ist;
b) in eine Haushaltungszulage von 2 Rp. und in eine Kinderzulage von 5 Rp. pro Arbeitsstunde, die durch den Betriebsinhaber in die Ausgleichskasse für Familienzulagen einzubezahlen bzw. mit derselben zu verrechnen sind.

Jeder einen eigenen Haushalt führende verheiratete, verwitwete, geschiedene oder getrennt lebende Arbeiter hat ein Anspruchsrecht auf eine Haushaltungszulage von 2 Rp. pro Arbeitsstunde.

Die Kinderzulage beträgt wie bis anhin 5 Rp. pro Arbeitsstunde für jedes Kind unter 18 Jahren.

Art. 2. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf das Schlosser- und Eisenbaugewerbe sowie auf die Rolladenfabrikation der gesamten Schweiz.

Ausgenommen sind:

a) Betriebe ausserhalb des eigentlichen Schlosser- und Eisenbaugewerbes und gemischte Betriebe, die nur nebenbei Schlosserarbeiten ausführen;
b) industrielle Konstruktionswerkstätten, welche die Teuerungs- und Kinderzulagen bereits nach den Normen des Arbeitgeberverbandes schweizerischer Maschinen- und Metall-Industrieller ausrichten.

Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis 30. Juni 1945.

Art. 3. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 5. Oktober 1943 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der im Schlosser- und Eisenbaugewerbe am 5. Juli 1943 vereinbarten Teuerungs- und Kinderzulage wird bis zum 30. Juni 1945 verlängert.

Bern, den 19. Juli 1944. (AA. 115)

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,
der Vizepräsident: **Pilet-Golaz;**
der Vizekanzler: **Ch. Oser.**

Arrêté du Conseil fédéral
attribuant force obligatoire générale à un relèvement de l'allocation de renchérissement convenu dans la serrurerie et la construction métallique

(Du 19 juillet 1944)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande de l'Union suisse des maîtres serruriers et constructeurs, de l'Union des fabriques suisses de stores, de la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, de la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux, de l'Association suisse des ouvriers et employés protestants et de l'Union suisse des syndicats autonomes tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée à la convention conclue entre elles concernant le relèvement de l'allocation de renchérissement et de l'allocation pour enfan s auxquelles ladite force a été conférée en date du 5 octobre 1943/15 mars 1944 pour les ouvriers serruriers et constructeurs; vu l'article 3, 2e alinéa, et l'article 20 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est donnée à la clause suivante de la convention du 27 mai 1944 concernant le relèvement de l'allocation de renchérissement et de l'allocation pour enfants à verser aux ouvriers serruriers et constructeurs:

L'allocation de renchérissement dans la serrurerie et la construction métallique est portée à 49 centimes au total par heure de travail et par ouvrier.

L'allocation totale se répartit de la manière suivante:

a) une allocation de base de 42 centimes par heure de travail qui doit être versée directement par l'employeur à chaque ouvrier;
b) une allocation de ménage de 2 centimes par heure de travail et une allocation pour enfants de 5 centimes par heure de travail, que l'employeur doit verser à la caisse de compensation familiale ou comptabiliser à son crédit.

Tout ouvrier marié, veuf, divorcé ou séparé, ayant son propre ménage, a droit à une allocation de ménage de 2 centimes par heure de travail.

L'allocation pour enfants reste fixée, comme jusqu'à présent, à 5 centimes par heure de travail pour chaque enfant au-dessous de 18 ans.

Art. 2. La déclaration de force obligatoire générale s'applique aux établissements de la serrurerie et de la construction métallique, ainsi qu'aux fabriques de stores, sur l'ensemble du territoire suisse.

En sont exceptés:

a) les établissements n'appartenant pas à la serrurerie et à la construction métallique proprement dites et les établissements mixtes qui n'exécutent des travaux de serrurerie qu'accessoirement;
b) les ateliers de constructions qui versent déjà l'allocation de renchérissement et l'allocation pour enfants conformément aux normes de l'Association patronale suisse des constructeurs de machines et industriels en métallurgie.

La déclaration de force obligatoire générale entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié; elle aura effet jusqu'au 30 juin 1945.

Art. 3. L'arrêté du Conseil fédéral du 5 octobre 1943 donnant force obligatoire générale à l'allocation de renchérissement et à l'allocation pour enfants convenues le 5 juillet 1943 dans la serrurerie et la construction métallique est prorogé jusqu'au 30 juin 1945.

Berne, le 19 juillet 1944.

Au nom du Conseil fédéral suisse:
le vice-président: **Pilet-Golaz;**
le vice-chancelier: **Ch. Oser.**

Decreto del Consiglio federale
concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento dell'indennità di rincaro convenuto nel mestiere del fabbro ferraio e del fabbro costruttore

(Del 19 luglio 1944)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda dell'Unione padronale svizzera dei fabbri ferrai e fabbri costruttori, dell'Unione svizzera delle fabbriche di saracinesche, della Federazione svizzera degli operai metallurgici e orologiai, della Federazione cristiano-sociale degli operai metallurgici, dell'Associazione svizzera degli operai ed impiegati evangelici e dell'Associazione nazionale degli operai svizzeri non sindacati, intesa ad ottenere che all'accordo stipulato fra le precitate associazioni circa l'aumento dell'indennità di rincaro e dell'assegno per i figli dichiarato il 5 ottobre 1943/15 marzo 1944 di applicazione obbligatoria generale, nel mestiere del fabbro ferraio e del fabbro costruttore, sia attribuito il carattere obbligatorio generale, visto l'articolo 3, secondo capoverso, e l'articolo 20 del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

Art. 1. La seguente stipulazione dell'accordo del 27 maggio 1944 sull'aumento dell'indennità di rincaro e dell'assegno pei figli da versare agli operai fabbri ferrai e fabbri costruttori è dichiarata di carattere obbligatorio generale:

Le indennità di rincaro nel mestiere del fabbro ferraio e del fabbro costruttore sono aumentate ad un totale di 49 centesimi all'ora e per operaio.

Quest'indennità di un totale di 49 centesimi si ripartisce come segue:

a) in un'indennità base di 42 centesimi all'ora da versarsi direttamente dal datore di lavoro ad ogni operaio;
b) in un assegno famigliare di 2 centesimi ed in un assegno per i figli di 5 centesimi all'ora che il datore di lavoro verserà alla cassa di compensazione per assegni di famiglia o che conteggerà con essa.

Ogni operaio coniugato, vedovo, divorziato o vivente diviso dalla moglie e che abbia un'economia domestica propria ha il diritto ad un assegno famigliare di 2 centesimi all'ora.

L'assegno per i figli ammonta, come finora, a 5 centesimi all'ora e per ciascun figlio che abbia meno di 18 anni.

Art. 2. Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica a tutto il complesso del mestiere del fabbro ferraio e del fabbro costruttore, come pure alle fabbriche di saracinesche sul territorio svizzero.

Sono eccettuati:

a) gli stabilimenti industriali per quanto questi non facciano lavori da fabbro ferraio o da fabbro costruttore propriamente detti ed agli stabilimenti misti che eseguiscono lavori da fabbro solo accessoriamente;
b) le officine da costruzione che versano già le indennità di rincaro e l'assegno per i figli conformemente alle norme stabilite dall'Associazione padronale svizzera dei costruttori di macchine e degli industriali metallurgici.

Il conferimento del carattere obbligatorio generale entra in vigore con la pubblicazione del presente decreto, e avrà effetto fino al 30 giugno 1945.

Art. 3. La validità del decreto del Consiglio federale del 5 ottobre 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad una indennità di rincaro e ad un assegno per i figli, convenuti il 5 luglio 1943 nel mestiere del fabbro ferraio e del fabbro costruttore, è prorogata fino al 30 giugno 1945.

Berna, 19 luglio 1944.

In nome del Consiglio federale svizzero,
il vicepresidente: **Pilet-Golaz;**
il vicecancelliere: **Ch. Oser.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Ausbeutung von Lagerstätten mineralischer Rohstoffe
(Auflösung von Bergwerksbetrieben)

(Vom 22. Juli 1944)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 7. Juni 1943 betreffend die Ausbeutung von Lagerstätten mineralischer Rohstoffe, verfügt:

Art. 1. Bergwerke dürfen im Interesse der Erhaltung ihrer Abbaubereitschaft nur mit Bewilligung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes aufgelöst werden.

Als Auflösung eines Bergwerksbetriebes gilt die rechtsgeschäftliche Verfügung über einzelne seiner Bestandteile (Grundstücke, Lagerstätten, Einrichtungen, Maschinen und andere Anlagen), deren Verbindung für eine rationelle Ausbeutung des Werkes unerlässlich ist.

Art. 2. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 28. Juli 1944 in Kraft.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist mit dem Vollzug beauftragt.

176. 29. 7. 44.

Ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique concernant l'exploitation de gisements minéraux
(Liquidation d'installations minières)

(Du 22 juillet 1944)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 7 juin 1943 concernant l'exploitation de gisements minéraux, arrête:

Article premier. Afin que les gisements demeurent en tout temps exploitables, interdiction est faite aux entreprises minières de liquider leurs installations, sauf autorisation de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail.

Est considéré comme liquidation tout acte de disposition portant sur des parties intégrantes d'une mine (terrains, gisements, installations, machines ou autres constructions) indispensables à une exploitation rationnelle.

Art. 2. Les contraventions aux dispositions de la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 28 juillet 1944.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail est chargé de son application.

176. 29. 7. 44.

Ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente lo sfruttamento di giacimenti minerali

(Liquidazione di impianti minerari)

(Del 22 luglio 1944)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 7 giugno 1943 concernente lo sfruttamento di giacimenti minerali, ordina:

Art. 1. Per rendere possibile in ogni tempo lo sfruttamento dei giacimenti, è vietato alle aziende minerarie di liquidare i loro impianti, salvo autorizzazione dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro.

È considerato come liquidazione qualsiasi atto di disposizione che si riferisca a parti integranti di una miniera (fondi, giacimenti, impianti, macchine ed altre istallazioni) indispensabili per uno sfruttamento razionale.

Art. 2. Chiunque contravviene alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole decisioni emanate in virtù di essa sarà punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle misure penali in materia di economia di guerra ed il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 28 luglio 1944.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato della sua esecuzione. 176. 29. 7. 44.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aarau: Holinger, Dardel & Hörler, Ingenieurbureau, VI 6818. — Steiner, Rosa, Frau, «Aeko»-Düngerfabrikation und Vertrieb, VI 6823. — Wyler, Siegfried, Dr. phil., Kantonsschullehrer, VI 6821. **Appenzell:** Dörig, Anton, Handlung, IX 9863. **Arosa:** Welfare Fund, Camp d'évadés britanniques, X 4645. **Attlsholz:** Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrts-Verband, Finanzkommission für die Projektkosten des Transbelvetischen Kanals, Va 2600. **Baden:** Orthopädie C. Mutter, VI 6826. — Schweizerische Coiffeurfachlehrer-Vereinigung, VI 6689. **Le Bas-des-Bloux:** Reymond, Marius, II 11471. **Basel:** Bannier, Adolf, Metallbau, V 17543. — Fischer, Peter, Handel und Vertretungen, V 17530. — Friederich, Charlotte, Bureaulistin, V 17527. — Gass-Waldvogel, Albert, glastechnische Werkstätte, Glasbläserei, V 17532. — Kaufmann, Anton, Zeitschriftenvertriebstelle, V 17538. — Kredit-Bank AG. Zürich, Agentur Basel, V 17540. — Meier, Johanna Rosa, Fräulein, Bureaulistin, V 17536. — Metallbau Koller AG., VII 10727. — Rickenbacher, Anni, Fürsorgerin, V 17529. — Suba AG., Uhren und Bijouterie, V 17526. — Urech-Huggenberger, Fritz, Autotransporte, V 17541. — Verband Basler Eisenhändler, V 17537. **Belmont-sur-Lausanne:** Merminod, Julien, chef de chantier de l'entreprise Payot, II 11472. **Belp:** Tennisklub, III 16701. **Bern:** Fischer, Hans A., Maler, Graphiker, Restaurator, III 16707. — Hofer, Greti, Frau, III 16706. — Hüni, Henri, Tonfilm-Ingenieur, III 16711. — Jungwacht Dreifaltigkeitskirche Bern, III 16705. — Landkino Bern GmbH., III 16708. — Ritter, Max G., kaufmännischer Angestellter, III 16704. — Santschi-Schmid, A., diplomierter Bücherrevisor, III 16702. — Sperl, Max, III 16683. — Stucki-Schütz, Frieda, Frau, «Liechtiol-Präparate», III 16713. **Biel:** Commission de jeunesse protestante, IVa 485. — Gaggini-Berberat, N., entrepreneur, IVa 4872. — Holstein, A.O., IVa 4873. — Müller, V., Strumpfwaren, IVa 4875. — Wenglein, Vera, Corset «Iris», IVa 4878. **Binningen:** Berger-Hofmann, Max, V 17539. **Birsfelden:** Schoenberger, P., Schlossermeister, Muttenz, V 17533. **Brissago:** Ramseyer, Augusto, tipografia, XI 3651. **Buchthalen:** Bürgin, H., mechanische Werkstätte, Schmiede, VIIIa 2715. **Bünzen:** Gretler, L., Architekt, VI 6819. **Bütschwil:** Herrenmode AG., Kleiderfabrik, IX 9834. **Castrisch:** Schleier, Kaspar, Lehrer, X 5034. **La Chaux-de-Fonds:** Bezençon, Marcel, et Hermann Ritter, affaires immobilières, IVb 2454. — Bieri, Carlo, tapissier-décorateur, IVb 2449. **Chur:** Hilfiker, Max, Taxibetrieb, X 5023. — Manatschal, Ebner & Cie. AG., Verlag, X 5053. — Zuber, Oscar, Malergeschäft, X 5044. **Colombier (Neuchâtel):** Wenger-Poirier, B., Madame, IV 3615. **Davos-Platz:** Schweizerhof AG. Davos, X 5037. **Derendingen:** Howald-Jäggi, Ernst, mechanische Werkstätte, Va 2597. **Diessenhofen:** Ott, Adolf, Siedlungsbau SWB. Diessenhofen-Schaffhausen, VIIIa 2716. **Dietlikon:** Bernhard-Burkhart, Gottlieb, Malergeschäft, VIII 32785. **Dinhard:** Uhlmann, Joh., Sägerei, VIIIb 3652. **Dornach:** Finanzkomitee für das Dornacher Schlachtdenkmal, Va 2592. **Ebnat-Kappel:** Krattinger, L., Spenglerei und sanitäre Installationen, IX 9864. **Emmenbrücke:** Schmidlin, Laurenz, Landwirt und Mosterei, Gersag, VII 10737. **Erlach:** Hofmann, Rudolf, Oele, IVa 4879. **Giubiasco:** Sezione socialista di Giubiasco, XI 3657. **Giumaglio:** Pro salone parrocchiale Giumaglio-Coglio, XI 3647. **Goldiwil:** Verkehrsverein, III 16700. **Göseheuen:** Henzi, Hugo, prakt. Arzt, VII 10747. **Hirzel:** Schärer, Heinrich, Bau- und Möbelschreinerei, VIII 34208. **Hombrechtikon:** Leimbacher, Hans, Organisation, Verkauf, VIII 34194. **Interlaken:** Grossniklaus, Alb., Metzgerei, Unterseen, III 16694. — Horn, B., Dr. med., prakt. Arzt, III 16577. **Klosters:** Winzer, Arnold, Malerei, X 4179. **Kreuzlingen:** Büchele, Othmar, Malergeschäft, VIIIe 3174. **Kriens:** 14. Ornithologische Verbandsausstellung der Waldstätte, VII 10662. **Küsnacht (Zürich):** Amsler, Emil, Metallbauwerkstätte, VIII 34202. — «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion Küsnacht (Zürich), VIII 34188. **Lausanne:** Amicale des mobilisés de la cp. mitr. IV/3 Lw., section vaudoise, II 11481. — Brunner, Fernand, II 11494. — Bugnon, Jean-Marc, II 660. — Bugnon, Marc, II 6442. — Caisse de compensation des ferblantiers et appareilleurs du canton du Valais, II 11455. — Cbaussures «Elvor» SA., II 11492. — Frimax SA., II 11491. — Frei, Walter, II 11475. — Guenzi-Gerber, Pierre, II 11478. — Imprimerie Hirondelle, M. Chatton, II 11479. — Meister, Henri, II 11489. — Perrenoud, Edgar, II 11488. — Vœgeli, Ernest, atelier peinture décorative, II 11490. — Weissenbach, Gustave, relieur d'art, II 11485. **Lavey-Village:** Société coopérative immobilière Lavey, comptes construction, II 11487. **Littau:** Wüest, Holzwarenfabrikation, VII 10719. **Locarno:** Anselmetti, Dario, verificatore pesi e misure, XI 3663. — Colonia proletaria italiana nel cantone Ticino, sezione, XI 3623. — Comitato coloniale italiano di Locarno, XI 3656. — Maurer-Zemp, A., tabacchi, XI 3654. — Nabulon, J., Gold- und Silberschriften, XI 3650. — Studio pel nuovo palazzo postale Locarno, Arcb. Cavadini & Mariotta, XI 3653. **Losone:** Tatham, P. R., Welfare off. Indian Area, XI 3652. **Luthern-Dorf:** Christlicb-soziale Kranken- und Unfallkasse, Sektion, VII 10746. **Luzern:** Bühlmann, Josef, Malergeschäft, VII 10738. — Fenner, Hs., Dr. med. dent., Zahnarzt, VII 10733. — Funaro, Amedeo, Aktiengesellschaft, VII 1339. — Studhalter, Leonhard, Zigarren und Papeterlewaren, VII 10741. — Villiger, Leo, Kaufmann, VII 10736. — Willy, Th., Traktorenfabrik, VII 10735. **Meilen:** Gallmann-Meier, Ernst, mechanische Schreinerei, Innenausbau, Feldmeilen, VIII 34191. — Hasler, Ernst, Direktor, Obermeilen, VIII 34204. — Schwarzenbach, Emil, mechanische Werkstätte, VIII 34186. **Moutier:** Hofer, Fr., «Technovo», IVa 4874. **Münchenstein:** Hüsler, F., Kaufmann, V 17528. — Fürsorgestiftung Zigarettenfabrik «Madöhn», Arlesheim, V 17534. **Murl (Aargau):** Stenz-Lüönd, J., Papeterie, Lederwaren, VI 5229. **Murten:** Sattlermeisterverband Amt Laupen und Umgebung, III 16697. **Neblkon:** Lingg, Franz, Textilien, VII 10743. **Neuchâtel:** Berthoud, Denise, avocat, IV 3621. — Montandon, Léon, comptable, IV 3624. **Neuenkirch:** Baumgartner, Josef, Landwirt und Mosterei, VII 10730. **Niederhüren:** Darlehenskasse Niederbüren, IX 9858. **Niederwil (Aargau):** Gauch-Müller, Ernst, Landesprodukte, VI 6825. **Olten:** Blöchliger, J., Drogerie, Vb 2301. **Oron-la-Ville:** Boursier communal, II 7260. — Cavin, Arnold, agent de la Banque populaire de la Broye et greffier du Tribunal, II 11477. **Peseux:** Boos, Roger Ch., industriel, IV 3620. — Meier-Salvisberg, contremaître, IV 3502. **Poschlavo:** Beti-Isepponi, Dina, Frau Witwe, X 3095. **Prilly:** Perreten & Duvoisin, travaux agricoles, II 11493. **Quartino:** Gilardi fratelli, pietre fini, XI 3655. **Renan (Jura bernois):** Association agricole de Renan et environs, IVb 2451. **Rheinfelden:** Schneider, W., Dr., Langacker-Verlag, V 17542. **Rolle:** Hammel & Guignard SA., II 11444. **Ronco sopra Ascona:** Tonsi, Gino, sarto tagliatore, XI 3658. **Rongellen:** Flütsch, F., Vertretungen, X 4730. **Rorschach:** Rosasco, Emma, Graphologin, IX 9872. **Rüschlikon:** Keimer, Willi, Büsten- und Mannequinsfabrik, VIII 34205. **St-Aubin (Neuchâtel):** Divernois, Arthur, épicerie, primeurs, IV 1358. **St.Gallen:** Brandenburger, Fritz, Handel in Textilgeweben, IX 9867. — Engeler, A., Dr., Ing-Chem., IX 9859. — Grütter, H., «Hermag»-Neuheiten, IX 9870. — Hutter, Augustin, in Firma C. J. Bucher AG., Luzern, IX 9875. — Steinemann, Walter, IX 9871. — Steinlin-Steiner, Frau L., IX 9866. **San Vittore:** Tamò, Olindo, rappresentanze, XI 3659. **Schaffhausen:** Pfadfinderabteilung, Stamm KIM., VIIIa 2717. **Schönenwerd:** Zimmerli, C., Gartenbau, VI 6817. **Schütz:** Hunkeler, Hans, Kassler der GZLG., VII 10734. **Solothurn:** Eidgenössischer Nationalturntag 1944, Va 2593. — Roamer-Haus, Va 2588. **Stans:** I. Nidwaldner Kaninchenausstellung, VII 10742. **Staufen:** Aargauisch-kantonales Komitee des Bundes schweizerischer Armenierfreunde, VI 6820. **Täuffelen:** Kavallerievereitverein Bielersee, IVa 4877. **Triengen:** Wyss, Th., Metzgerei, VII 10739. **Uster:** Bärtsch, K., Frau, Maschinenstrickerin, Nieder-Uster, VIII 34197. **Uzwil:** Pensionsfonds der Firma Gebrüder Bühler, IX 42. **Verscio:** Hefti, Bruno, pollicoltura Melezza, XI 3660. **Vich:** Tille, John, entreprise de battage, II 11483. **Wüdenswil:** Kantonalverband zürcherischer Malermeister, VIII 33146. **Wald (Zürich):** Egli, Emil, Mosterei «Talhof», VIII 34190. **Waldstatt:** Reist, A., Frau, Heilpraxis, IX 9861. — Zeller, Ernst, Metzgerei zum Ochsen, IX 9869. **Wil (St.Gallen):** Lee, L. H., Major, Officier i/c Detached Troops H. Q., IX 9856. — Bürgergutsverwaltung Wil, IX 9860. **Winterthur:** Bezirkssekretariatsverband VHTL., VIIIb 3651. — Hess, W., «OWI»-Biskuits, VIIIb 3650. **Zizers:** Götz, Karl, Tapezlerergeschäft und Sattlerei, X 923. **Zofingen:** «Juga» Zofingen, Jugendabteilung des kaufmännischen Vereins, Vb 2302. — Marti, K., Bureaumaschinen, VI 6810. **Zug:** Naegeli junior, Friedrich, stud. Ing., VIII 34195. — Spielmann, Jos., Gartenbau, VII 10740. — SUWISAG Export-, Import- und Handels-AG., VIII 34196. **Zuoz:** Crusch Alva Hotel, X 3819. **Zürich:** Aeppli, Frieda M., Fräulein, VIII 30436. — Emch, Bruno, Alb., Elektro-Service und elektrotechnische Spezialartikel, VIII 34071. — Fäh, Otto, Kaufmann, VIII 34189. — Heuss, Eleonore, Witwe, VIII 34192. — Huber, Eugen, Konditor, VIII 34199. — Huber-Wirth, E., Frau, Filialleiterin, VIII 34203. — Immobiliengesellschaft Mühlenplatz Luzern AG., VIII 32936. — IVA AG. für internationale Verkehrswerbung, VIII 32735. — Kessler, M., Frau, Rennbahndirektorin, VIII 34206. — Meill, Hans, Kaufmann, VIII 34207. — Münch, Hans, Dr., Rechtsanwalt, VIII 34187. — Peyer, Mary, Frau, VIII 34157. — Schweizerisches Institut für Auslandforschung in Zürich, VIII 32692. — Stolz, Karl, kaufmännischer Angestellter, VIII 34201. 176. 29. 7. 44.

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Sonderheft Nr. 46

Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Reinigungsanstalten und Färbereien

Demnächst erscheint als Sonderheft Nr. 46 der «Volkswirtschaft», im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, unter obgenanntem Titel, die 25. Publikation der Preisbildungskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements. Nachstehend einiges über deren Inhalt:

Nach Abklärung der zahlenmässigen Bedeutung, der Grössenstruktur und der verbandsmässigen Organisation der chemisehen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien wird die besondere Problemstellung in diesem Erwerbszweige herausgearbeitet. Die Schwierigkeiten gehen zurück auf einen mit den dreissiger Jahren beginnenden — durch die besonderen Kriegsverhältnisse vorläufig, aber wohl nicht endgültig unterbrochenen — allgemeinen Umsatzrückgang. Damit im Zusammenhang stehen das Auftreten von Bügelanstalten und Schnellreinigungsgeschäften sowie die gewerbehygienische Frage der gesundheitlichen Gefährdung des Personals durch die von diesen verwendeten Lösungsmittel. Das schwerwiegendste Problem bildet aber der Unterschied zwischen den Preisen der Aussenseiter und der organisierten Unternehmer. Da die Probleme in verschiedener Hinsicht auch in anderen Gewerbezweigen grundsätzlich ähnlich gelagert sind (es sei nur an die Frage der Preisschleuderei, der Ueber- oder Unterlegenheit des Grossbetriebes und die kalkulatorisch richtige Belastung verschiedener Produkte des gleichen Betriebes erinnert), kommt dieser abklärenden Untersuchung eine Bedeutung zu, die über den Kreis der direkt Betroffenen hinausgeht. Die Ergebnisse dürften daher eine weitere Oeffentlichkeit interessieren.

Der Preis des Heftes wird sich auf Fr. 2.75 belaufen, die Versandspesen sind inbegriffen. Für partienweisen Bezug wird Rabatt gewährt. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag jetzt schon auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Fall auf dem Postscheckabschnitt anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt. Die französische Ausgabe dieses Sonderheftes erfolgt später und wird besonders bekanntgemacht.

Smith-Corona AG
Zürich, Stampfenbachstrasse 69, Tel. 84010

Repariert
Reinigt
Revidiert

Prima
Prompt
Preiswert

Ferienzeit benützen!

SS-2

Institut auf dem Rosenberg ober St. Gallen

Landschulheim für Knaben, in idealer, stärkender Höhenlandschaft (800 m ü. M.)

Alle Schulstufen von 1. Primarklasse bis Handelsdiplom und staatliche Maturität

Spezial-Abteilungen G 96

Vorbereitung für:
1. Handelshochschule St.Gallen, Universität, ETH.
2. Technikum, Verkehrsschule, Post, Zoll, Eisenbahn.
3. Offiz. französ. und engl. Sprachdiplom der Universitäten Nancy und Cambridge (Prüfung im Institut).

Der Unterricht in diesen Spezial-Abteilungen erfolgt auf Grund jahrelanger Erfahrung, in beweglichen Kleinklassen und durch erstklassige Lehrkräfte. Besondere Umschulungskurse.

Beratung und Prospekte durch die Direktion.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(7e édition)

Les divers textes y relatifs ont été réunis en une brochure de 46 pages. Elle peut être commandée contre versement préalable de 90 ct. (port compris) à notre compte de chèques postaux III 5600. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt Probenummern der «Volkswirtschaft»

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.